CORA Cork Open Research Archive
Cartlann Taighde Oscailte Chorcaí

Title	Foreword - Vorwort
Authors	Even, Susanne;Miladinović, Dragan;Schewe, Manfred
Publication date	2020
Original Citation	Even, S., Miladinović, D. and Schewe, M. (2020) 'Foreword - Vorwort', Scenario: A Journal for Performative Teaching, Learning, Research, XIV(2), pp. i-v. https://doi.org/10.33178/scenario.14.2.0
Type of publication	Article (peer-reviewed)
Link to publisher's version	10.33178/scenario.14.2.0
Rights	© 2020, the Author(s). This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License. - https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/, https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/
Download date	2026-11-15 15:22:25
Item downloaded from	https://hdl.handle.net/10468/10979

UCC
University College Cork, Ireland
Coláiste na hOllscoile Corcaigh

Volume/Jahrgang XIV, Issue/Ausgabe 2 (2020)
https://doi.org/10.33178/scenario.14.2.0

Foreword - Vorwort

Susanne Even, Dragan Miladinović, Manfred Schewe

Dear Readers,

Our 28th Scenario issue starts off with four articles in English. The first two examine the use of performative approaches in subjects other than foreign languages, and the next two report on pedagogical work with migrants and refugees that is informed by such approaches.

At the 6th SCENARIO Forum Symposium (Hannover 2018)[1] we investigated the degree to which universities have already implemented performative elements. The authors **Laure Kloetzer** (University of Neuchâtel)**, Simon Henein** (Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne), **Ramiro Tau** (University of Neuchâtel and Lausanne)**, Susanne Martin** (Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne) and **Joëlle Valterio** (Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne) take up this topic in their contribution *Teaching through Performing Arts in Higher Education* and report on practical realizations of performative teaching and learning in the context of teaching psychology and engineering. And in their article *Drama-in-education for critically historical thinkers*, **Katerina Kosti** (University of Peloponnese) and **Theodora Papaoiannou** (University of Thessaly) demonstrate the positive influence of performative approaches on the development of critical thinking in the context of teaching history.

The next contribution *Getting them back to class* is also situated in the Greek educational context. **Elena Gana** (University of Thessaly), **Maria Papadopoulou** (Aristotle University of Thessaloniki) and **Magda Vitsou** (University of Thessaly) report on pedagogical interventions with refugee children and the challenge to teach performatively during lockdown conditions. Teaching in the time of Covid-19 is also the focus of *The Social Art of Language Acquisition*. In this article, **Christine Best** (Technical University of Dortmund) and **Kerstin Guhlemann** (Technical University of Dortmund) reflect on possibilities and limitations of language education during lockdown.

Two articles in German follow. In *Theater der Unterdrückten – analog und digital!*, **Alexander Hoffelner** (University of Vienna) and **Walter Scheidl** (University of Vienna) assume that theatre pedagogy has goals similar to media and political education. The authors introduce

[1] https://www.ucc.ie/en/scenario/scenarioforum/scenarioforumsymposia/#6th-scenario-forum-symposium-2018

CC BY NC

three pedagogical approaches that show how the current topic of digitalization can be fused with 'analogue' applied theatre forms developed by Augusto Boal.

The contribution by **Christiane Klempin** (Freie Universität Berlin) and **Andreas Wirag** (Georg-August University of Göttingen) should be particularly significant for (future) researchers and students. In *Wie wirkt Dramapädagogik im Fremdsprachenunterricht?*, the authors introduce guidelines for the investigation of the effects of drama pedagogy in schools and universities.

This time, our rubric *Window of Practice* features *Zoom or not to Zoom* by **Peadar Donohoe** (CIT School of Music and Cyclone Rep, Cork) and **Marcus Bale** (Cyclone Rep, Cork), Director of the Irish Shakespeare Theatre in Education Company *Cyclone*. Their article describes Cyclone's reorientation due to Covid-19, and how they had to quickly develop new performative-digital forms.

In our rubric *Texts around Theatre*, we publish an excerpt from *Papierstreifen*, a collection of short prose by **Oskar Ansull** (Wehrhahn Verlag 2020). The chapter *Faust* demonstrates Ansull's early fascination with Goethe's drama and his attempts to unlock its mysteries in playful ways. We thank Wehrhahn Publishers for the permission to the include the text in this issue, and **Nikolai Preuschoff** for the English translation.

The issue closes with **Almut Küppers**' (University of Frankfurt) review of *Fremdsprache Deutsch* (62, 2020), an issue with a focus on performative pedagogy ("Performative Didaktik").

Now we have a few announcements. Scenario has found a new digital home in the *Open Journal System* (OJS). The time-consuming change to a new internet platform would not have been possible without our colleagues in the library and IT at University College Cork. We would like to thank **Eoghan Ó Carragáin, Paul Davidson** and **Eugene van den Hurk** for their enormous assistance over the last few months. OJS will make our editorial work easier and we hope that our readers will find the new platform more user-friendly.

We would also like to reiterate our deep gratitude to **Peter Flynn** (UCC), who accompanied the Scenario Project for thirteen years (2007 to 2020) and developed the first digital platform for Scenario. We wish him only the very best for his retirement!

Finally, we would like to introduce two new members of the Scenario Journal Editorial Team: **Erika Piazzoli** is Assistant Professor in the School of Education at Trinity College Dublin and has already acted as guest editor for Scenario. **Fionn Woodhouse** is Lecturer in the Department of Theatre at University College Cork. He has assisted with the organisation of Scenario events

over the years and has been co-convener of the new Scenario Online Research Colloquium from its inception. Welcome on board, Erika and Fionn!

Wishing you a healthy and creative New Year 2021,

The Scenario Editorial Team

***

Liebe Leser*innen,

die 28. Ausgabe von Scenario beginnt mit vier englischsprachigen Artikeln. Die ersten beiden beleuchten den Einsatz von performativen Ansätzen in nichtsprachlichen Fächern, und die zwei folgenden den Einsatz solcher Ansätze in der pädagogischen Arbeit mit Migrant*innen bzw. Flüchtenden.

Auf dem 6. Scenario Symposium (Hannover 2018)[2] wurde unter Anderem erkundet, in welchen Fächern an Universitäten bereits performativ gelehrt und gelernt wird, und dieses Thema wird auch vom Autor*innen-Team **Laure Kloetzer** (Universität Neuchâtel), **Simon Henein** (Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne), **Ramiro Tau** (Universität Neuchâtel und Lausanne), **Susanne Martin** (Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne) und **Joëlle Valterio** (Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne) aufgegriffen. In *Teaching through Performing Arts in Higher Education* berichten die Autor*innen von dem Einsatz performativer Elemente in den Ingenieurwissenschaften und im Fach Psychologie. Und wie im Fach Geschichte durch den Einsatz performativer Ansätze insbesondere das kritische Denken gefördert werden kann, thematisieren **Katerina Kosti** (Universität der Peloponnes) und **Theodora Papaoiannou** (Universität Thessalien) in ihrem Artikel *Drama-in-education for critically historical thinkers*.

Auch im folgenden Beitrag geht es um einen griechischen Bildungskontext. **Elena Gana** (Universität Thessalien), **Maria Papadopoulou** (Aristoteles-Universität Thessaloniki) und **Magda Vitsou** (Universität Thessalien) richten mit *Getting them back to class* den Fokus auf die pädagogische Arbeit mit Flüchtlingskindern, insbesondere auf die Herausforderung eines dramapädagogisch gestalteten Unterrichts unter Lockdown-Bedingungen. Den Corona-Lockdown thematisieren auch **Christine Best** (Technische Universität Dortmund) und **Kerstin Guhlemann** (Technische Universität Dortmund). In *The Social Art of Language Acquisition*

[2] https://www.ucc.ie/en/scenario/scenarioforum/scenarioforumsymposia/#6th-scenario-forum-symposium-2018

werden Möglichkeiten und Grenzen von Sprachunterricht für erwachsene Migrant*innen unter Lockdown-Bedingungen ausgelotet.

Es folgen zwei deutschsprachige Artikel. **Alexander Hoffelner** (Universität Wien) und **Walter Scheidl** (Universität Wien) gehen davon aus, dass die Theaterpädagogik ähnliche Ziele verfolgt wie die Medienbildung und Politische Bildung. In *Theater der Unterdrückten – analog und digital!* geht es um drei didaktische Ansätze, die zeigen, wie das aktuelle Thema der Digitalität mit der von Augusto Boal entwickelten ‚analogen' Form des Angewandten Theaters verschmolzen werden kann.

Der Beitrag von **Christiane Klempin** (Freie Universität Berlin) und **Andreas Wirag** (Georg-August Universität Göttingen) unter dem Titel *Wie wirkt Dramapädagogik im Fremdsprachenunterricht?* dürfte insbesondere für (Nachwuchs-)Forscher*innen und Studierende von Interesse sein, denn die Autor*innen stellen einen Leitfaden vor, mit dem sich die Wirkung von Dramapädagogik in universitären und schulischen Kontexten untersuchen lässt.

Die Rubrik *Praxisfenster* bestreiten in dieser Ausgabe **Peadar Donohoe** (CIT School of Music und Cyclone Rep, Cork) und **Marcus Bale** (Cyclone Rep, Cork), Leiter der irischen Shakespeare Theatre in Education Company *Cyclone.* In ihrem Beitrag *To Zoom or not to Zoom?* beschreiben die Autoren, wie sich *Cyclone* in der Coronakrise schnell umstellen und neue performativ-digitale Vermittlungsformate entwickeln musste.

In der Rubrik *Texte ums Theater* veröffentlichen wir dieses Mal einen Auszug aus dem Kurzprosa-Band *Papierstreifen* (Wehrhahn Verlag 2020) von **Oskar Ansull**. In dem Kapitel *Faust* geht es um Ansulls frühe Begeisterung für Goethes Drama und seine Versuche, sich auf spielerischem Wege den faszinierenden Geheimnissen von Goethes Text zu nähern. Wir danken dem Wehrhahn Verlag für die Abdruckgenehmigung und **Nikolai Preuschoff** für die englische Übersetzung.

Am Ende der Ausgabe rezensiert **Almut Küppers** (Universität Frankfurt) ein Heft von *Fremdsprache Deutsch* (62, 2020) zum Schwerpunkt *Performative Didaktik*.

Zum Schluss einige Ankündigungen in eigener Sache. Das Scenario-Redaktionsteam hat in den letzten Monaten viel Zeit mit der Umstellung auf eine neue Internet-Plattform verbracht. Dank der enormen Unterstützung von Kollegen an der Universität Cork, **Eoghan Ó Carragáin, Paul Davidson** und **Eugene van den Hurk,** hat Scenario fortan im *Open Journal System* (OJS) ein neues digitales Zuhause. Wir freuen uns, dass OJS uns die redaktionelle Arbeit in Zukunft erleichtern wird und hoffen, dass unsere Leser*innen OJS benutzerfreundlich finden werden.

Wir möchten an dieser Stelle unserem pensionierten Kollegen **Peter Flynn** (Universität Cork) nochmals herzlichst danken für die langjährige professionelle Begleitung des Scenario-Projekts, insbesondere für die Entwicklung einer digitalen Plattform, die das Erscheinen unserer Zeitschrift von 2007-2020 erst ermöglicht hat. Wir wünschen ihm alles erdenklich Gute für seinen Ruhestand.

Und zu guter Letzt heißen wir zwei neue Mitglieder im Scenario-Redaktionsteam willkommen:

Erika Piazzoli ist Assistant Professor an der School of Education am Trinity College Dublin und war in der Vergangenheit bereits Gastherausgeberin für Scenario. **Fionn Woodhouse**, Dozent im Fachbereich Theater an der Universität Cork, wird ebenfalls zum Team dazustoßen. In den letzten Jahren war er bei der Organisation von Scenario-Veranstaltungen dabei und hat das Online-Format des neuen Scenario- Forschungskolloquiums maßgeblich mitgestaltet. Wir freuen uns sehr auf unsere künftige Zusammenarbeit!

Mit unseren besten Wünschen für ein gesundes, kreatives Neues Jahr 2021!

Das Scenario-Redaktionsteam